



SUMOBX 500

Automatický přečerpávací box
Automatický přečerpávacie box



Návod k použití
Provozně montážní předpisy



Návod k použití
Provozně montážní předpisy

1. Technické údaje
2. Montáž zařízení
3. Elektrické zapojení
4. Údržba
5. Zásady bezpečnosti práce
6. Servis a dodávky náhradních dílů

1. TECHNICKÉ ÚDAJE

Automatický přečerpávací box (polyetylenová nádrž 500 l s plastovým uzavíratelným víkem) je určený pro splaškové a odpadní vody v domácnostech i průmyslu. Přečerpávací box je vybavený kalovým čerpadlem s plovákem. Maximální teplota média je 40°C. Hodnota akustického tlaku čerpadla je 85 dB.

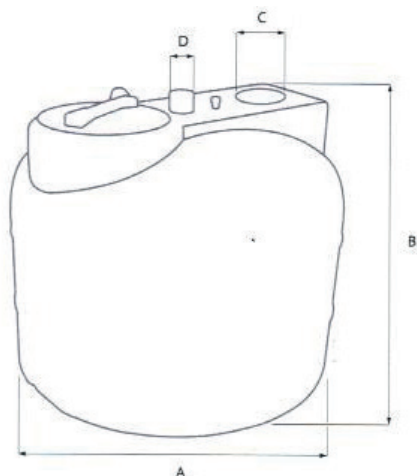
2. MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

Automatické přečerpávací boxy mohou být instalovány jak ve vnitřních prostorech (sklepy, garáže), tak v prostorech vnějších. V případě, že je nutno instalovat tento box pod úroveň terénu, musí být zapuštěn v betonové jímce (šachtě).

Přečerpávací boxy jsou vyrobeny smontované a připravené k okamžité instalaci. Je nutné jen provést hydraulické připojení s kanalizací a přívodem odpadních vod nádrže.

Do výtlačného potrubí je nutno nainstalovat vhodnou zpětnou klapku, která není součástí dodávky.

Typ	Průměr A (mm)	Výška B (mm)	Vstup C (mm)	Výstup D
BOX 500 l	970	880	110	2"



3. ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

Při transportu čerpadla je nutno používat pouze k tomu určené madlo, je zakázáno zvedat čerpadlo pomocí kabelu. V případě trvalé instalace s výtlačným potrubím se doporučuje použití zpětného ventilu ve výtlačku, aby se zabránilo zpětnému vtoku kapaliny při vypnutí čerpadla.

U čerpadel s plovákovým spínačem je možno změnou délky kabelu u plováku nastavit úroveň hladiny čerpané kapaliny pro sepnutí a vypnutí čerpadla. Po ukončení instalace se ujistěte, že se čerpadlo vypne, jestliže se plovákový spínač ocitne na minimální výškové hladině. Dále je nutno se ujisti, že plovákový spínač při svém chodu nenarazí na žádnou překážku.

Jednofázové motory čerpadel mají vestavěnou automatickou tepelnou pojistku proti přetížení motoru, která automaticky vypne motor čerpadla (po jeho ochlazení na provozní teplotu opět zapne). Další vnější ochrana motoru není potřebná.

4. ÚDRŽBA

Za normálních podmínek nepotřebují čerpadla žádnou údržbu. Je nutno pouze udržovat v čistotě hydraulické části a oběžné kolo.

Jestliže zůstane čerpadlo mimo provoz na dlouhá období (např. celou sezónu), doporučujeme úplně ho vyprázdnit, vypláchnout a uložit na suchém místě.

Je zakázáno jakékoli zasahování do elektrických částí a součástí čerpadla, tuto opravu svěřte odbornému servisu.

5. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PRÁCE

Dodržujte obecně platné předpisy o styku s elektrickými spotřebiči.

Je zakázáno:

- manipulace s čerpadlem za provozu (odpojte z el. sítě)
- zasahovat do elektrických částí čerpadla
- manipulace s čerpadlem pomocí kabelů
- při montáži či údržbě používejte ochranné pracovní pomůcky jako gumové holinky, gumové rukavice, ochranné brýle, atd.
- pokud je čerpadlo připojeno do elektrické sítě, nevstupujte do bazénu, jímky, studny či nádrže

6. SERVIS A DODÁVKY NÁHRADNÍCH DÍLŮ

Záruční a pozáruční servis je prováděn v souladu s obchodním zákoníkem. Náhradní díly dodáváme na objednávku a nebo prostřednictvím prodejců a servisních středisek (viz. záruční list).

1. Technické údaje
2. Montáž zariadenia
3. Elektrické zapojenie
4. Údržba
5. Zásady bezpečnosti práce
6. Servis a dodávky náhradných dielov

1. TECHNICKÉ ÚDAJE

Automatický prečerpávací box (polyetylénová nádrž 500 l s plastovým uzatvárateľným vekom) je určený pre splaškové a odpadové vody v domácnostiach aj priemysle. Prečerpávací box je vybavený kalovým čerpadlom s plavákom. Maximálna teplota média je 40°C. Hodnota akustického tlaku čerpadla je 85 dB.

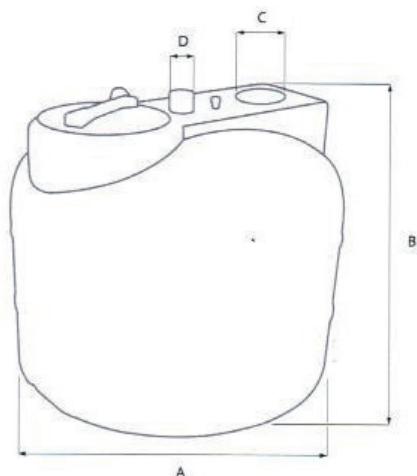
2. MONTÁŽ ZARIADENIA

Automatické prečerpávacie boxy môžu byť inštalované ako vo vnútorných priestoroch (pivnice, garáže), tak v priestoroch vonkajších. Musia byť zapustené v betónovej nádrži (šachte), v prípade, že je nutné inštalovať tento box pod úroveň terénu.

Prečerpávacie boxy sú vyrobené zmontované a pripravené na okamžitú inštaláciu. Je nutné vykonať len hydraulické pripojenie s kanalizáciou a prívodom odpadových vôd nádrže.

Do výtlačného potrubia je nutné nainštalovať vhodnú spätnú klapku, ktorá nie je súčasťou dodávky.

Typ	Průměr A (mm)	Výška B (mm)	Vstup C (mm)	Výstup D
BOX 500 l	970	880	110	2"



3. ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE

Pri transporte čerpadla je nutné používať iba na to určené madlo, je zakázané zdvíhať čerpadlo pomocou kábla. V prípade trvalej inštalácie s výtlačným potrubím sa odporúča použitie spätného ventilu vo výtlačku, aby sa zabránilo spätnému vtoku kvapaliny pri vypnutí čerpadla.

Pri čerpadlách s plavákovým spínačom je možné zmenou dĺžky kábla pri plaváku nastaviť úroveň hladiny čerpanej kvapaliny pre zopnutie a vypnutie čerpadla. Po ukončení inštalácie sa uistite, že sa čerpadlo vypne, ak sa plavákový spínač ocitne na minimálnej výškovej hladine. Ďalej je nutné sa uistiť, že plavákový spínač pri svojom chode nenarazí na žiadnu prekážku.

Jednofázové motory čerpadiel majú vstavanú automatickú tepelnú poistku proti preťaženiu motora, ktorá automaticky vypne motor čerpadla (po jeho ochladení na prevádzkovú teplotu opäť zapne). Ďalšia vonkajšia ochrana motora nie je potrebná.

4. ÚDRŽBA

Za normálnych podmienok nepotrebujú čerpadlá žiadnu údržbu. Je nutné iba udržiavať v čistote hydraulické časti a obežné koleso.

Ak zostane čerpadlo mimo prevádzky na dlhé obdobia (napr. celú sezónu), odporúčame úplne ho vyprázdniť, vypláchnuť a uložiť na suchom mieste.

Je zakázané akékoľvek zasahovanie do elektrických častí a súčastí čerpadla, túto opravu zverte odbornému servisu.

5. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PRÁCE

Dodržujte všeobecne platné predpisy o styku s elektrickými spotrebičmi.

Je zakázané:

- manipulácia s čerpadlom počas prevádzky (odpojte z el. siete)
- zasahovať do elektrických častí čerpadla
- manipulácia s čerpadlom pomocou káblov
- pri montáži či údržbe používajte ochranné pracovné pomôcky ako gumové čičmy, gumové rukavice, ochranné okuliare, atď.
- pokiaľ je čerpadlo pripojené do elektrickej siete, nevstupujte do bazéna, nádrže, studne či nádrže

6. SERVIS A DODÁVKY NÁHRADNÝCH DIELOV

Záručný a pozáručný servis je vykonávaný v súlade s obchodným zákonníkom. Náhradné diely dodávame na objednávku alebo prostredníctvom predajcov a servisných stredísk (vid'. záručný list).

TYP:

VÝROBNÍ ČÍSLO:

 Prodloužená záruční doba.
 Potvrzuje výrobce nebo dovozce.

DATUM PRODEJE, RAZÍTKO:

DATUM ODBORNÉ MONTÁŽE, RAZÍTKO:

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

- Výrobce (dovozce) odpovídá za jakost a správnou činnost výrobku po dobu 24 měsíců za předpokladu, že byl instalován a používán dle pokynů uvedených v návodu na obsluhu.
- Výrobce (dovozce) v záruční době odstraní všechny závady výrobku způsobené výrobou nebo vadou materiálu.
- Záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě.
- Na záruční podmínky se vztahují ustanovení Občanského zákoníku.
- Místem reklamace se rozumí záruční oprava nebo sídlo či provozovna výrobce resp. prodejce.

UŽIVATEL ZTRÁCÍ NÁROK NA ZÁRUČNÍ OPRAVU:

- Používáním výrobku v nevhodném prostředí.
- Zásahem do konstrukce nebo při mechanickém poškození výrobku.
- Neodborně provedenou instalací.

ZÁZNAMY ZÁRUČNÍCH OPRAV:

příjem opravy	datum opravy	datum vydání	podpis opravce

Informace o záručním a pozáručním servisu, poradenská služba při instalaci čerpadel a vodáren
 na tel. číslo 572 591 800

TYP:

VÝROBNÉ ČÍSLO:

Predĺžená záručná doba.
Potvrďuje výrobcu alebo dovozcu.

DÁTUM PREDAJA, PEČIATKA:

DÁTUM ODBORNEJ MONTÁŽE, PEČIATKA:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

- Výrobca (dovozca) zodpovedá za akosť a správnu činnosť výrobku po dobu 24 mesiacov za predpokladu, že bol inštalovaný a používaný podľa pokynov uvedených v návode na obsluhu.
- Výrobca (dovozca) v záruční dobe odstráni všetky závady výrobku spôsobené výrobou alebo chybou materiálu.
- Záruka sa predlžuje o dobu, po ktorú bol výrobok v záručnej oprave.
- Na záručné podmienky sa vzťahujú ustanovenia Občianskeho zákonníka.
- Miestom reklamácie sa rozumie záručný servis alebo alebo sídlo alebo prevádzka-reň výrobcu resp. predajcu.

UŽIVATEĽ STRÁCA NÁROK NA ZÁRUČNÚ OPRAVU:

- Používaním výrobku v nevhodnom prostredí.
- Zásahom do konštrukcie alebo pri mechanickom poškodení výrobku.
- Neodborne prevedenou inštaláciou.

ZÁZNAMY ZÁRUČNÝCH OPRÁV:

príjem opravy	dátum opravy	dátum vydania	podpis servisu

Informácie o záručnom a pozáručnom servise, poradenská služba pri inštalácii čerpadel a vodární
na tel. číslo +420 572 591 800

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

je vydané dle přílohy č. 2, „Prohlášení“ nařízení vlády č. 176/2008, ze dne 21. dubna 2008, o technických požadavcích na strojní zařízení

OBSAH PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH na výrobek **PŘEČERPÁVACÍ STANICE**

1. údaje o výrobcí/zplnomocněném zástupci:

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

2. jméno a adresa osoby pověřené kompletací technické dokumentace:

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

3. popis a identifikace strojního zařízení:

- obecné označení: strojní zařízení – přečerpávací stanice, čerpadla
- funkce: čerpadla jsou vhodná pro přečerpávání znečištěné vody z bazénů, sklepů, nádrží, odpadních jímek, atd.
- model: přečerpávací stanice, ponorné kalové čerpadlo
- typ: SUMOBOX 500 - SHREDD, BEST INOX 1100, BEST INOX 1500
- výrobní číslo: dle záručního listu
- obchodní název: přečerpávací stanice

4. Uvedené strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných právních předpisů:

- směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/30/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility
- nařízení vlády č. 117/2016 o posuzování shody výrobků z hlediska elektromagnetické kompatibility při jejich dodávání na trh
- nařízení vlády č. 176/2008 o technických požadavcích na strojní zařízení
- zákon č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů

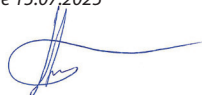
5. Použité technické normy:

EN 60335-1:2002 / EN 60335-2-41:2003 / EN 61000-3-3:1995+A1 / EN 61000-3-2:2000 / EN 55014-2:1997+A1 / EN 55014-1:2000+A+1A2 / 3 a § 10 vyhl. 409/ 2005 Sb., 252 / 2004 sb.

6. Místo a datum vydání prohlášení:

Ve Veselí nad Moravou, dne 15.07.2025

Roman Hruška (jednatel)



VYHLÁŠENIE O ZHODE

je vydané podľa prílohy č. 2 „Vyhlásenie“ nariadenia vlády č. 176/2008, z 21. apríla 2008, o technických požiadavkách na strojové zariadenia

OBSAH VYHLÁŠENIE O PARAMETROCH na výrobok **PŘEČERPÁVACIE STANICE**

1. údaje o výrobcovi / splnomocnenca:

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

2. meno a adresa osoby poverenej kompletizáciou technickej dokumentácie:

AQUACUP, s.r.o., Kollárova 969, 698 01 Veselí nad Moravou, IČ: 262 17 597

3. opis a identifikácia strojového zariadenia:

- všeobecné označenie: strojné zariadenie – prečerpávacie stanice, čerpadlá
- funkcie: čerpadlá sú vhodné na prečerpávanie znečistenej vody z bazénov, pivníc, nádrží, odpadových nádrží, atď.
- model: prečerpávacia stanica, ponorné kalové čerpadlo
- typ: SUMOBOX 500 - SHREDD, BEST INOX 1100, BEST INOX 1500
- výrobné číslo: podľa záručného listu
- obchodný názov: prečerpávacie stanice

4. Uvedené strojové zariadenie spĺňa všetky príslušné ustanovenia predmetných právnych predpisov:

- smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/30 / EÚ o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility
- nariadenie vlády č. 117/2016 o posudzovaní zhody výrobkov z hľadiska elektromagnetickej kompatibility pri ich sprístupnenia na trhu
- nariadenie vlády č. 176/2008 o technických požiadavkách na strojové zariadenia
- zákon č. 22/1997 Zb., O technických požiadavkách na výrobky a o zmene a doplnení niektorých zákonov

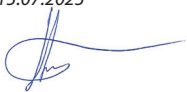
5. Použité technické normy:

EN 60335-1:2002 / EN 60335-2-41:2003 / EN 61000-3-3:1995+A1 / EN 61000-3-2:2000 / EN 55014-2:1997+A1 / EN 55014-1:2000+A+1A2 / 3 a § 10 vyhl. 409/ 2005 Sb., 252 / 2004 sb.

6. Miesto a dátum vyhlásenia:

Vo Veselí nad Moravou, dne 15.07.2025

Roman Hruška (konateľ)



SEZNAM SERVISNÍCH STŘEDISEK ČR

HLAVNÍ MĚSTO PRAHA

AQUATRADING s.r.o.	U TRATI 3134/36A	PRAHA 10	tel.: 286 584 883
SIGMONT	HAMERSKÁ 536	PRAHA 9	tel.: 281 861 722
ČER-TECH s.r.o.	NOVOVYSOČANSKÁ 224/17	PRAHA 9	tel.: 721 320 445
AD AQUA	K NÁDRAŽÍ 413	PRAHA 9	tel.: 603 262 477

JIHOČESKÝ KRAJ

ROB k.s.	RIEGROVA 65	ČESKÉ BUDĚJOVICE	tel.: 387 311 150
----------	-------------	------------------	-------------------

JIHOMORAVSKÝ KRAJ

AQUATRADING s.r.o.	KOLLÁROVA 969	VESELÍ NAD MORAVOU	tel.: 572 591 800
DOLEŽAL FRANTIŠEK	CHVALOVICE 171	ZNOJMO	tel.: 515 230 058
MICHAL DOLEŽAL - ČERPADLA	ANENSKÁ 25	LADNÁ	tel.: 519 355 145

KARLOVARSKÝ KRAJ

KORČÁK MARTIN	PLZEŇSKÁ 254	DRMOUL	tel.: 354 671 100
PEROMA s.r.o.	POZORKA 96	NEJDEK	tel.: 353 925 173
TOPENÍ VODA ZÁSOBOVÁNÍ s.r.o.	SOKOLOVSKÁ 124	KARLOVY VARY	tel.: 353 560 437

KRÁLOVÉHRADECKÝ KRAJ

ČERPADLA VRCHLABÍ	KRKONOŠSKÁ 1107	VRCHLABÍ	tel.: 499 421 158
SIGNA PUMPY SERVIS s.r.o.	ROŠKOPOV 92	STARÁ PAKA	tel.: 493 798 400
SIGNA PUMPY - HRADEC KRÁLOVÉ	DVORSKÁ 678/2A	HRADEC KRÁLOVÉ	tel.: 737 224 036
SIGNA PUMPY - RYCHNOV	POD BUDÍNEM 1701	RYCHNOV NAD KNĚŽNOU	tel.: 739 379 302
SIGNA PUMPY - NÁCHOD	PRAŽSKÁ 983	NÁCHOD	tel.: 739 379 276

LIBERECKÝ KRAJ

AQUA SERVIS JENÍK MIROSLAV	JANÁČKOVA 877/10	LIBEREC	tel.: 485 130 012
GLEM s.r.o.	NÁDRAŽNÍ 513	TURNOV	tel.: 481 322 022
SIGSERVIS s.r.o.	DĚČINSKÁ 227	ČESKÁ LÍPA	tel.: 487 871 027
JENÍČEK KAREL	SVIJANY 3	PŘÍŠOVICE	tel.: 482 728 406
PETR PÁNEK	DUBICKÁ 4944	ČESKÁ LÍPA	tel.: 487 831 973
VIADUKT v.o.s	ROOSEVELTOVA 1035	SMRŽOVKA	tel.: 483 382 044

MORAVSKOSLEZSKÝ KRAJ

FIRMA BRONCLÍK	NÝDECKÁ 1232	BYSTRICE NAD OLŠÍ	tel.: 558 352 678
DORNET s.r.o.	NÁDRAŽNÍ 483	ORLOVÁ - PORUBA	tel.: 596 511 481
PRONA - KULPA ROMAN	HORNÍ 931	FRENŠTÁT P/RAD.	tel.: 556 831 301
KREZBO - ZDENĚK ZBOŘIL	PARTYZÁNSKÉ NÁM. 1735/5	OSTRAVA	tel.: 596 122 101
JIRÍ MALÍK	ZACPALOVA 1948/11	OPAVA	tel.: 604 516 250

OLOMOUCKÝ KRAJ

ČERPOL s.r.o. - OLCZAK	NA BRACHLAVĚ 20	PROSTĚJOV	tel.: 582 362 006
------------------------	-----------------	-----------	-------------------

PARDUBICKÝ KRAJ

KAREL ŠTOREK	HUSOVA 37	HLINSKO	tel.: 469 311 041
--------------	-----------	---------	-------------------

STŘEDOČESKÝ KRAJ

SIGNA PUMPY - KOLÍN	BRANKOVICKÁ 277	KOLÍN	tel.: 725 341 014
PUMP SERVICE TREJBAL	KOVANICE 161	NYMBURK	tel.: 325 514 505
FRANTIŠEK JANEK - VODA	PODĚBRADSKÁ 136	PODĚBRADY	tel.: 325 630 401

ÚSTECKÝ KRAJ

POTEX - POTMĚŠIL MIROSLAV	PESVICE 68	JIRKOV	tel.: 474 685 140
OVSP SPOL s r.o.	POD VINICÍ 113	MOST	tel.: 603 153 945
VOBORNÍK MILOŠ	KAPLÍŘOVA 233	SULEJOVICE	tel.: 604 246 842

ZLÍNSKÝ KRAJ

ČERPO - STŘÍTECKÝ TOMÁŠ	NA LAPAČI	VSETÍN	tel.: 571 424 211
VYORALOVÁ BOŽENA	DRUŽSTEVNÍ 112	KVASICE U KROMĚŘÍŽE	tel.: 573 359 227

ZOZNAM SERVISNÝCH STREDÍSK SK

MARTIN TOBIÁŠ	CHMINIANSKÁ NOVÁ VES 266	CHMINIANSKÁ NOVÁ VES	tel.: 0948 527 057
UNITERM	GAŠTANOVÁ 1	HUMENNÉ	tel.: 0577 753 186
MIRAD	BARDEJOVSKÁ 23	PREŠOV	tel.: 0517 764 720
MIRAD	HRANIČNÁ 5300	POPRAD	tel.: 0527 767 162
I&B TANDEM s.r.o.	NOVOZÁMOCKÁ 16/97	NITRA	tel.: 0949 353 766

[illegible]



www.aquacup.cz

Kollárova 969
698 01 Veselí nad Moravou
Telefon: +420 572 591 800
E-mail: aquacup@aquacup.cz

U Trati 3134/36a
100 00 Praha 10
Telefon: +420 286 584 883
E-mail: praha@aquacup.cz